



el tlacuache

S U P L E M E N T O C U L T U R A L

“Todos son de casa, hasta los que no están”

Adriana Saldaña Ramírez
Equipo Regional Morelos

Proyecto Etnografía de las Regiones Indígenas al Inicio del Milenio

Todos son de casa, hasta los que no están. Organizando la vida entre los grupos de migrantes de una comunidad nahua de Guerrero es el título del libro que forma parte de la Serie Logos, de la Colección de Etnología y Antropología Social del Instituto Nacional de Antropología e Historia, que presenta los resultados de la investigación de una comunidad nahua, ubicada en la región del Alto Balsas en Guerrero, que migra temporalmente al corte de hortalizas de exportación al sur del estado de Morelos.

Esta investigación comenzó con mi participación en el proyecto “Agricultura y Migración en Morelos” a cargo de Kim Sánchez Saldaña del Departamento de Antropología Social de la UAEM-Morelos, quien ha dedicado todo su trabajo a entender los flujos migratorios de jornaleros agrícolas hacia nuestra entidad. Sin embargo, la profundización del conocimiento sobre ese flujo migratorio y sus configuraciones continuó con mi inserción en el Equipo Morelos del Proyecto Etnografía de las Regiones Indígenas de México al Inicio del Milenio del INAH, con sede en el Centro Regional Morelos. Ser parte del equipo mencionado, coordinado por L. Miguel Morayta Mendoza, me permitió desarrollar tres líneas de investigación con los migrantes durante cuatro años más –migración, procesos rituales de matrimonio y cosmovisión–, que indudablemente enriquecieron y dieron un panorama amplio sobre las estrategias de los grupos domésticos de la comunidad para llevar a cabo la migración.

Contexto de la investigación

Mi interés y primer contacto con la población nahua guerrerense sobre la que realicé la investigación comenzó en el proyecto citado de la UAEM, que tenía como objetivo analizar y entender los flujos migratorios hacia mercados de trabajo alrededor de la agricultura intensiva en el estado de Morelos. Como becaria, llegué así al municipio de Jojutla donde desde hace varias décadas una empresa de capital norteamericano se dedica a producir, empacar y enviar a Estados Unidos un producto muy poco conocido en el centro del país, que se llama angú, pero que es altamente consumido en Florida, Luisiana, Tennessee, y Texas.

La dislocación geográfica de la producción de esa empresa hacia Morelos constituye una estrategia de abasto del producto solo durante la temporada invernal, cuando las heladas en aquel país no permiten la producción. Así el cultivo en el sur del estado de Morelos cumple un papel muy importante de complementar y mantener disponible ese producto en el mercado durante todo el año.

La presencia de esa empresa generó en la zona un mercado de trabajo segmentado por condición migratoria y étnica, siendo que aquellas tareas consideradas como especializadas, que se desarrollan antes de la cosecha,

COLECCIÓN
ETNOLOGÍA
Y ANTROPOLOGÍA SOCIAL
SERIE LOGOS

El fenómeno migratorio en México es un tema variado y complejo que abarca migración laboral interna y los flujos de migrantes mexicanos hacia otros países. La antropología mexicana ha llevado a cabo diversos estudios acerca del fenómeno de la migración en sus diferentes vertientes. Las investigaciones sobre el tema han puesto a la familia y a la unidad doméstica en un lugar relevante.

En el presente estudio se establece como hipótesis el fenómeno migratorio, como un condicionante de las configuraciones familiares de los grupos domésticos de comunidades indígenas nahuas del estado de Guerrero, que llegan a Jojutla para trabajar en la cosecha de angú entre los meses de noviembre y mayo.

Mediante el abordaje de tres casos de grupos domésticos de una misma genealogía, que presentan migración laboral para el corte de angú en Morelos y migración laboral a Estados Unidos, la autora describe las configuraciones familiares creadas por los flujos migratorios.



Adriana Saldaña Ramírez

TODOS SON DE CASA, HASTA LOS QUE NO ESTÁN

Organizando la vida entre los grupos de migrantes de una comunidad nahua de Guerrero

ADRIANA SALDAÑA RAMÍREZ

TODOS SON DE CASA, HASTA LOS QUE NO ESTÁN



CONACULTA

Código

INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

tales como la siembra, la fumigación, el riego, entre otras más, son llevadas a cabo por hombres mestizos que residen en distintas localidades pertenecientes a los municipios de Jojutla y Puente de Ixtla, principalmente. Mientras que la tarea de la cosecha, que requiere un número significativo de personas, es realizada por indígenas nahuas de diferentes regiones del estado de Guerrero. Cabe mencionar que a pesar del desarrollo tecnológico de esta empresa en diferentes aspectos como la introducción de maquinaria para la siembra y un eficaz riego por goteo, la cosecha se realiza de manera manual, cuidando que el angü conserve las cualidades necesarias, en torno a la calidad, para su exportación (Sánchez, 2004; Sánchez y Saldaña, 2007; Saldaña y Sánchez, 2012). Los cosechadores solo permanecen en Jojutla entre los meses de noviembre a mayo, regresando a sus lugares de origen una vez que terminan su trabajo, desarrollando una migración temporal. En ese periodo habitan en campamentos donde hacen su vida.

Objetivo central de la investigación

En ese contexto es que la investigación de este libro se enfocó en entender cómo era que se organizaban los grupos domésticos para llevar a cabo esta migración laboral, pues si bien estos desplazamientos son cíclicos y relativamente cercanos a su lugar de origen, provocan cambios en los grupos domésticos. De todos los trabajadores migrantes contratados me interesaba entender aquellos que llegaban desde la región del Alto Balsas, por la relación de larga duración que han mantenido con la empresa.

Cabe señalar que la migración es en grupos domésticos, incluyendo hombres, mujeres y niños, pero que no siempre incluyen a los mismos miembros con los que se vive en el pueblo, sino que es común que algunos se queden en el lugar de origen y otros sean los que salgan a trabajar, recomponiéndose una y otra vez a lo largo del año. Pues fue común que sus miembros no solo llevaran a cabo una migración interna (Guerrero – Morelos) sino también una migración laboral internacional hacia Texas, California y Chicago.

De acuerdo a esto, las preguntas centrales que se plantearon en la investigación fueron: ¿cómo es que deciden quiénes migran y quiénes se quedan en el pueblo? ¿cuáles son los criterios de reorganización tomados en cuenta por los grupos?

Los grupos domésticos de los trabajadores se reorganizan una y otra vez para desplazarse a Morelos, lo que se ha convertido en una situación permanente, construyendo así, de acuerdo a Sara Lara (2008: 19 – 20), *configuraciones domésticas* que se adaptan a los procesos migratorios.

Siguiendo esos objetivos y tratando de responder esas preguntas fue que realicé trabajo de campo intensivo con la población, tanto en los campos agrícolas en Morelos durante la temporada de corte, pero también en la comunidad de origen con aquellos que se quedaban; además, de visitas a la región expulsora fuera de la demanda de trabajadores por parte de la empresa. Tuve la oportunidad de que el Proyecto de Etnografía de las Regiones Indígenas de México al Inicio del Milenio del INAH financiara varias líneas de investigación en la región, momento en el que también tuve un contacto cercano con Catharine Good Eshelman, quien fue un referente importante para entender a la población estudiada.

Las conclusiones: las configuraciones de los grupos domésticos son resultado de lógicas disímiles

Los resultados de la investigación mostraron que las transformaciones de los grupos domésticos eran producto de lógicas disímiles que se traslapaban: las del mercado de trabajo y las estrategias de reproducción sociocultural.

Con *lógicas del mercado de trabajo* me refiero a aquellas especificaciones de la empresa en la contratación de los trabajadores. Desde un inicio ésta decidió contar con familias para el corte de angü, aunque los miembros menores de 14 años no son permitidos en el corte, debido a la prohibición de trabajo infantil en los procesos de producción destinados a la exportación. Por ello, los niños que se trasladan con sus padres y hermanos permanecen en las guarderías de los campamentos.

La llegada de grupos domésticos da a la empresa contratante distintas ventajas, pues, por un lado, los primeros cortes de angü en la temporada son desarrollados solo por hombres, mientras que las mujeres se quedaban en los campamentos para realizar las labores domésticas. Una vez que aumentaba la producción y con eso la demanda de manos, se incorporaba a esas mujeres al trabajo, que constituían una reserva con la cual la empresa se aseguraba de tener mano de obra en espera para el momento en que le convenía.

Pero no solo eso. La presencia de los grupos domésticos en los campos agrícolas permite externalizar a los trabajadores los costos de su reproducción, por ejemplo, que las mujeres realicen la comida de los cortadores sin responsabilizarse así de establecer comedores. Otros ejemplos son la

contratación de personal suficiente para el cuidado de los niños pequeños en las guarderías, ya que los hermanos mayores seguidamente cumplen esta función.

Por otro lado, la empresa sí restringía la migración de mujeres solas, fueran éstas solteras, viudas, “dejadas” – o abandonadas por su esposo- para evitar que su presencia en los campamentos causara problemas. Así aquellas mujeres en cualquiera de estas condiciones se debían integrar al grupo doméstico de algún hermano casado o con algún hermano soltero para poder trasladarse a laborar con la empresa.

Estas normas impuestas, se traslapan con los valores culturales asociados a los grupos domésticos, que rigen la relación entre sus miembros y la división del trabajo entre ellos.

Los miembros de los grupos domésticos siempre tomaban en cuenta cuando era momento de migrar el hecho de “repartir” a sus mujeres, entre aquellos que se quedaban en el pueblo y los que salían a los campos agrícolas. La estrategia se basaba en procurar que al menos una mujer estuviera con los miembros que se quedaban en el pueblo, así como asegurar al mismo tiempo la presencia de otras mujeres con aquellos que migraban.

Esta decisión de “repartir” a las mujeres se debía a que las labores desarrolladas por ellas eran consideradas fundamentales para la sobrevivencia física y social del grupo. La gente solía decir: “ellas se van o se quedan porque tienen que acompañar a otros porque saben hacer la comida”. Esta frase muestra la importancia de su presencia, pues aunque hablan de hacer la comida, sus labores no se limitan a la preparación de los alimentos, sino que incluyen otras más como lavar la ropa, asear el espacio asignado en las galeras o en la casa, el cuidado en general de todos los miembros, entre otras tareas no menos importantes. Las mujeres, sean menores o mayores de edad, tienen la responsabilidad de asegurar las tareas domésticas de la reproducción, condensadas en la imagen de la alimentación de sus miembros.

Así el hecho de que la empresa prefiriera la contratación de grupos domésticos fue bien tomada por la gente de la comunidad, lo que ha hecho que incluso se prefiera este destino laboral sobre otros donde hay una tendencia marcada por la demanda solo de hombres. Pero también la restricción de la empresa de la contratación de mujeres solas coincidía con los intereses de la gente de la comunidad de “repartirlas” y de “ver mal” a aquellas que quisieran migrar solas.

Siguiendo estas dos lógicas, se concluye que los grupos domésticos se comportaban de manera flexible, organizándose de diferentes maneras para poder permitir la migración laboral a Morelos, observando que el grupo doméstico que compartía residencia en la comunidad, se organizaba de tal manera de cumplir con las reglas de la empresa, pero también con lo que determinan los valores culturales de la comunidad. Los grupos domésticos durante la temporada de trabajo organizaban su vida teniendo como base el pueblo en Guerrero y el campamento en Jojutla, algunos hasta Estados Unidos. Pero también, era común que los grupos domésticos se “abrieran” temporalmente para acoger a ciertos miembros para migrar, específicamente, a las mujeres de su red parental que eran solteras, “dejadas” o viudas, ya que éstas no podían migrar solas dadas las condiciones que les imponía el nicho migratorio, y también siguiendo lo que la comunidad determinaba.

Bibliografía

Lara, Sara María, “Espacios y territorialidad en las migraciones rurales. Un ejemplo en el caso de México”, en Pablo Castro Domingo (coord.), *Dilemas de la migración en la sociedad posindustrial*, UAEM, UAM-I, CONACYT, Miguel Ángel Porrúa, México, 2008.

Saldaña Ramírez, Adriana y Kim Sánchez Saldaña, “Trabajadores migrantes: Movilidad y transformaciones domésticas. La experiencia de un pueblo nahua en campos agrícolas mexicanos”, el cual fue dictaminado, aprobado y publicado en el Dossier: “Viajeros, peregrinos, internacionalistas y prófugos” (número 12, julio – septiembre de 2012) en la sección Indoamérica de la revista electrónica *Pacarina del Sur*, <http://www.pacarinadelsur.com>

Sánchez, Kim, “Tierra y trabajo para forjar una cadena de productos frescos en una región agrícola en México”, en César Romero P. y Wim Peluppesy (eds.), *Teoría y práctica del enfoque de cadenas globales de mercancías en América Latina*, PROMEC-Universidad de San Simón, Cochabamba, 2004.

Sánchez, Kim y Adriana Saldaña, “Origen, composición y condiciones de trabajo de los jornaleros en la cosecha del angü en Morelos”, en Bruno Lutz y Sergio Zendejas (coords.), *El cambio en la sociedad rural mexicana. ¿Se valora los recursos estratégicos?* Vol. 1., AMER/JP/UAM/CONACYT/UAEM/Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, México, 2007.

Conjunto Conventual de Santiago Apóstol: Monumento del Siglo XVI en vías de conservación

El estado de Morelos contiene una riquísima historia como parte del mundo novohispano, la cual dejó como legado patrimonial los monumentos que aún se conservan en pie. Si bien los grandes conjuntos conventuales en este estado son un importante producto de la conquista y colonización española llevada a cabo durante el siglo XVI, es menester no menospreciar a las pequeñas capillas de visita que se construyeron antes de levantar estos amplios complejos arquitectónicos. Estas capillas han quedado como testigos actualmente, del proceso de evangelización llevado a cabo por diversas órdenes religiosas tales como: Franciscanos, Dominicos y Agustinos.

En la hoy denominada “Ruta de los Conventos”, se cuenta con 11 estructuras de gran envergadura de un valor histórico y arqueológico ilimitado. Dentro del municipio de Totolapan podemos encontrar dos monumentos de gran extensión; el primero de ellos es el Ex convento de San Guillermo localizado

Arqlogo. G. Alejandro Cool Arguelles
Centro INAH Morelos

en la cabecera del municipio, y el pequeño conjunto conventual de Santiago Apóstol, ubicado en el poblado de Nepopualco dentro del mismo municipio. Hasta los años sesentas, cuando el arquitecto Benito Artigas en una de sus visitas al poblado de Nepopualco realizó uno de los dibujos más aproximados de lo que era la capilla del conjunto conventual de Santiago Apóstol, no se tenía idea de la magnitud arquitectónica de este pequeño convento (figura 1). El INAH, en conjunto con SEDESOL dieron pie al Programa de Empleo Temporal (PET) en el año 2009, mediante el cual fue posible conocer la importancia de este pequeño monumento, que alcanza las magnitudes históricas de cualquiera de los que se encuentran en el interior del Estado de Morelos.

Las labores llevadas a cabo en este complejo arquitectónico se hicieron con

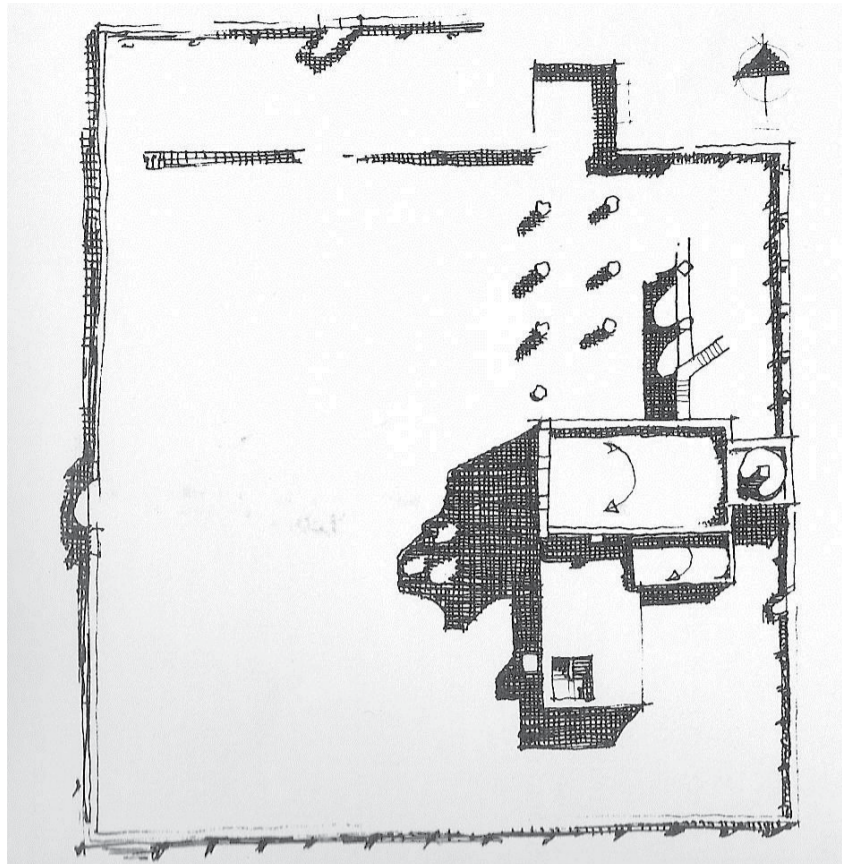


Figura 1. Dibujo de Benito Artigas del Conjunto Conventual Santiago Apóstol (1983)

base a diagnósticos realizados por arquitectos del Centro INAH Morelos. Encontraron graves daños en el muro perimetral al igual que en la capilla abierta, los cuartos adjuntos, el claustro y el atrio del conjunto conventual, el cual se encontraba en desnivel. Con base en lo anterior, la finalidad de los trabajos realizados durante el Programa de Empleo Temporal fue el recuperar información básica tendiente a establecer los parámetros utilizables para su restauración y conservación, así como conocer la evolución del edificio con base a los vestigios arquitectónicos aún en pie, y por último acercarse al conocimiento de los diferentes materiales que conformaban la diversidad de contextos culturales que se hallaban en el convento.

Datos recabados del Conjunto Conventual de Santiago Apóstol

El conjunto conventual se localiza en el municipio de Totolapan, en el norte del estado, y cuenta con una superficie aproximada de 67.798 kilómetros cuadrados. Limita al Norte con el Estado de México; al sur con Tlayacapan, Atlalahucan y al oeste con Tlalnepantla. Se encuentra sobre una loma colindante con la plaza principal donde se halla edificada la ayudantía municipal; se desplanta sobre una plataforma que tiene un área de 6,663 metros cuadrados (figura 2).

Los trabajos de excavación, consolidación y restauración arquitectónica fueron de gran ayuda para la comprensión de las construcciones de las órdenes mendicantes en la parte Norte del estado de Morelos. Entre los datos que se lograron recuperar destaca el piso original del cuarto anexo a la capilla abierta, el cual según se observa al momento de liberarlo, se componía de estuco, con huellas aún de pintura roja.

Otro descubrimiento que ayudó a entender la distribución arquitectónica fue el hallazgo de un escalón en el acceso norte de la capilla, el cual contenía un aplanado con un diseño muy semejante a los chalchihuites localizados en la parte superior de los arcos que componen el techo de la capilla abierta (figura 3).

Por último y no menos importante, es el hallazgo de un muro interno en el costado norte del conjunto. Este muro aunado con el muro exterior daban una medida de .80 metros de ancho y cuyo desplante se encontraba más bajo de lo que se suponía, es decir, desde que se iniciaron las excavaciones se creyó que el nivel del desplante del muro atrial en su costado norte era el mismo que se encontraba en la plaza, pero esta aseveración fue refutada al encontrarse rocas de gran tamaño por debajo de la plaza.

En otras palabras esto quiere decir que los rasgos arquitectónicos localizados hacen considerar la posibilidad de un espacio conventual más grande que aquel que puede ser observado actualmente. Esta premisa es considerada con

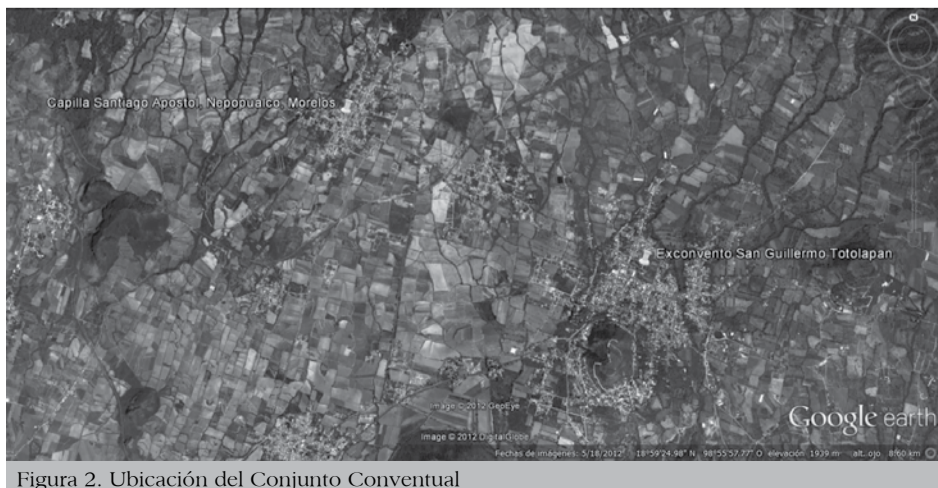


Figura 2. Ubicación del Conjunto Conventual

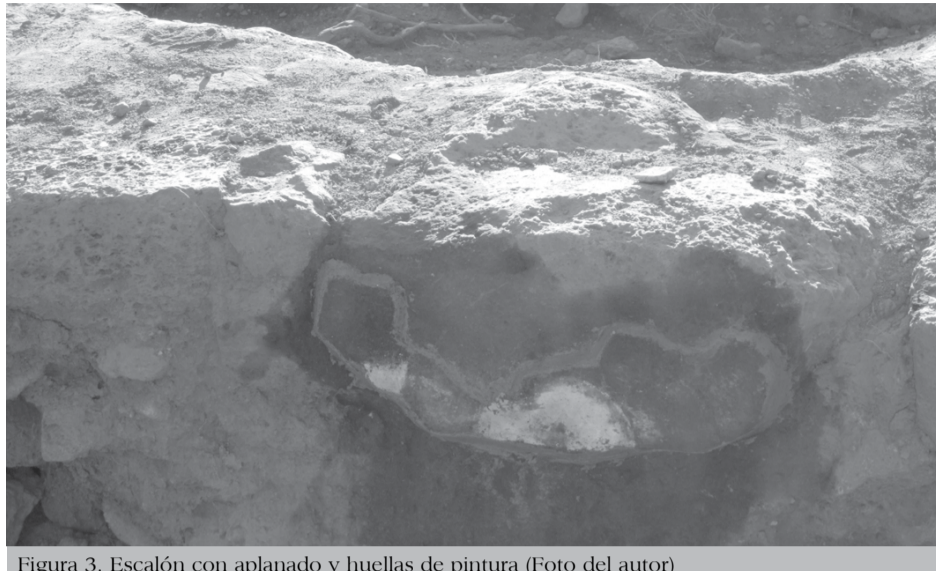


Figura 3. Escalón con aplanado y huellas de pintura (Foto del autor)

base a los accesos hallados en los costados este y sur, así como los niveles encontrados en la capilla abierta, el cuarto anexo a esta y el ubicado al costado norte del atrio. Otra cuestión que puede sustentar esta hipótesis se encuentra en la pendiente localizada sobre la calle de la entrada principal al conjunto conventual; esta se ubica en el mismo nivel del atrio, pero a unos 5 metros hacia el oeste, se produce una pendiente abrupta, posiblemente un descenso natural sobre el cual se pudo extender el atrio.

Tradiciones funerarias en Santiago Apóstol

En ambas temporadas de campo llevadas a cabo en el conjunto conventual, se hallaron un total de 75 entierros. El mayor número de entierros se localizó a los pies de los accesos de la capilla abierta; los demás entierros se distribuyeron en el interior de la capilla, el presbiterio y el claustro, este ubicado en el costado sur del conjunto conventual. Todos los entierros presentaban rasgos propios de la religión cristiana, entre los que destacan los brazos cruzados sobre el pecho y con dirección oeste-este.

Llama poderosamente la atención que algunos de los entierros presentaban ofrenda; dicha ofrenda consistía en pequeños cantaros (figura 4). Lo anterior debe considerarse un rasgo poco extraño, si se considera que se está hablando de un campo santo, en el cual los primeros indígenas evangelizados eran enterrados con las costumbres novohispanas de las órdenes mendicantes.

Al momento de recuperar las osamentas, solo se observó un individuo que presentaba un tipo de patología, aún no identificada, en las extremidades inferiores; dicho individuo se localizó al costado del muro que delimitaba la capilla en su costado sur (Entierro 40).

Comentarios finales

Los datos que se recuperaron en ambas temporadas de campo son muy significantes; en primer lugar los datos hallados en el atrio y la capilla abierta hacen considerar la posibilidad de una reducción en el espacio; esto es, los muros perimetrales y los accesos sur y este tapeados pueden ser indicio de esta situación.

Con el fin de corroborar estas hipótesis, el análisis del material arqueológico recuperado durante ambas temporadas de campo, se está llevando a cabo cuidadosamente también para poder lograr un fechamiento cercano a cuando fue erguido el conjunto conventual de Santiago Apóstol. También, los datos recabados son un buen punto de comparación para el entendimiento de las costumbres que acaecieron al estado durante el siglo XVI, en la conquista espiritual de las órdenes Mendicantes.



Figura 4. Cantarito asociado a entierro de la segunda temporada



Impulso Sustentable Ambiental y Cultural A.C.
y La Secretaría de Desarrollo Sustentable

Invitan

A la presentación del juego para la educación ambiental

“OBSERVA, ENCUENTRA Y CUIDA”

Memorama con las 124 especies de vertebrados del estado de Morelos que se encuentran en alguna categoría de riesgo o vulnerabilidad.¹



- 10:00 Presentación del Juego “Observa, Encuentra y Cuida”
"El objetivo del juego es..."
Ariadna I. Urbina Ayala, Impulsac, A.C.
- 10:30 Conferencia
"El estado de conservación de los vertebrados de Morelos"
M. en C. Topiltzin Contreras M. (Por confirmar)
- 11:15 Conferencia
"El juego como herramienta para la educación ambiental"
Mtro. Salvador Morelos Ochoa (por confirmar)
- 11:50 Clausura y entrega de Memoramas a las/os asistentes.



XOCHICALCO de noche

Octava temporada 2012-2013

Reservaciones vía telefónica sin costo al número 01 (737) 3743091 o al correo electrónico: xochicalco.mor@inah.gov.mx

21 de enero 2013

Museo Ambiental, Parque Ecológico Chapultepec

Bajada de Chapultepec 27, Chapultepec, Cuernavaca, Morelos.

Se obsequiará un Memorama “observa, encuentra y cuida” a las/os asistentes al evento.

1Acorde a la NOM-059-SEMARNAT-2010.



Secretaría de Desarrollo Sustentable



El Museo Regional Cuauhnáhuac – Palacio de Cortés,
presenta:

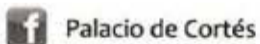
Dir. Nuri Bilge Ceylan
Drama
Turquía-Francia-Italia / 2008

TRES MONOS (NO VEO, NO ESCUCHO, NO HABLO)

Domingo 20 de enero
19:00 hrs.
Entrada gratuita



La acción de este filme, con el que Nuri Bilge Ceylan ganó el premio al mejor director en el Festival de Cannes de 2008, inicia cuando el automóvil conducido por un político arrolla a un hombre en una carretera rural. El responsable convence a su chofer de asumir la culpa y pagar una condena de seis meses en prisión. Sin embargo, la familia del protagonista sufrirá las consecuencias del engaño. La película, de una destacada fotografía, posee el humor seco, el gran manejo del ritmo narrativo y la aguda ironía moral que caracteriza la obra del cineasta turco más importante de la actualidad.



Palacio de Cortés



www.inah.gov.mx/centrosinah/morelos



palaciodecortes@inah.gov.mx



Tels.: 312 81 71 / 310 18 45 ext. 258103



el tlacuache



Matamoros 14, Acapantzingo, Cuernavaca, Morelos

www.morelos.inah.gov.mx

Órgano de difusión de la comunidad de la Delegación INAH Morelos

Consejo Editorial

Eduardo Corona Martínez
Luis Miguel Morayta Mendoza

Israel Lazcarro Salgado
Raúl Francisco González Quezada

Coordinación editorial de este número: **Luis Miguel Morayta Mendoza**
Diseño y formación: **Joanna Morayta Konieczna**

El contenido de los artículos es responsabilidad exclusiva de sus autores